

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname

Other names

Pearson Edexcel
Level 3 GCE

Centre Number

--	--	--	--	--

Candidate Number

--	--	--	--	--

Tuesday 9 June 2020

Morning (Time: 2 hours 40 minutes)

Paper Reference **9JA0/02**

Japanese

Advanced

**Paper 2: Translation into Japanese and written
response to works**

You do not need any other materials.
Dictionaries are not allowed in this examination.
Copies of works are not allowed in this examination.

Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen. You may use pencil for Sections B and C.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer question 1 in Section A. You must answer **two** questions from Sections B and C – this means **either** two questions from Section B **or** one question from Section B **and** one question from Section C. Write approximately 600 to 700 characters for questions in Section B and Section C.
- We recommend you spend 30 minutes on Section A: Translation.
- Answer the questions in the spaces provided
– *there may be more space than you need.*

Information

- The total mark for this paper is 110.
- The marks for **each** question are shown in brackets.

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P63848A

©2020 Pearson Education Ltd.

1/1/1/1/1/



Pearson

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE



SECTION A: TRANSLATION

1 次の文章を日本語にきなさい。

Last year while on a trip abroad, company employee Mr Higashihara answered important work emails for three hours every day. However, he was also able to enjoy his holiday beside the hotel pool.

“Thanks to the ‘workation’ system, even if I have things I must do, my firm lets me take a holiday. I am often told off by my wife, who says that she wants me to go away with the family, but up until now this was very difficult.

This way of working is still very unusual, but as long as there is a good internet connection, there should not be any problems.”

(20)

(Total for Question 1 = 20 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



Turn to page 15 for SECTIONS B AND C: WRITTEN RESPONSE TO WORKS

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Answer space for your SECOND essay (continued)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Answer space for your **SECOND** essay (continued)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Answer space for your SECOND essay (continued)



Indicate your second choice question on this page. You must use this space to answer ONE question from EITHER Section B (Literary Texts) OR Section C (Films).

Your second question must NOT be on the same literary text as your first question.

Indicate which question you are answering by marking a cross (⊗) in the box. If you change your mind, put a line through the box (⊗) and then indicate your new question with a cross (⊗).

Chosen question number:

- | | |
|--|--|
| Question 2(a) <input type="checkbox"/> | Question 2(b) <input type="checkbox"/> |
| Question 3(a) <input type="checkbox"/> | Question 3(b) <input type="checkbox"/> |
| Question 4(a) <input type="checkbox"/> | Question 4(b) <input type="checkbox"/> |
| Question 5(a) <input type="checkbox"/> | Question 5(b) <input type="checkbox"/> |
| Question 6(a) <input type="checkbox"/> | Question 6(b) <input type="checkbox"/> |
| Question 7(a) <input type="checkbox"/> | Question 7(b) <input type="checkbox"/> |

Answer space for your **SECOND** essay

Start here
↓

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Answer space for your FIRST essay (continued)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Answer space for your FIRST essay (continued)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Answer space for your FIRST essay (continued)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Answer space for your FIRST essay (continued)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Indicate your first question choice on this page. You must use this space to answer ONE question from Section B (Literary Texts). You will be asked to indicate your second question choice on page 8.

Indicate which question you are answering by marking a cross (☒) in the box. If you change your mind, put a line through the box (☒) and then indicate your new question with a cross (☒).

Chosen question number:

Question 2(a)

Question 2(b)

Question 3(a)

Question 3(b)

Question 4(a)

Question 4(b)

Answer space for your FIRST essay

Start here



A grid of 13 columns and 23 rows of empty boxes for writing an essay.



SECTION C: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (FILMS)

5 千と千尋の神隠し (宮崎駿)

(a) 千尋はどこまで「ヒーロー」の役割を果たしていますか。理由も含めて、あなたの意見を述べなさい。

(45)

OR

(b) 「千と千尋の神隠し」の話の中で「旅」をする登場人物が何人もいます。「旅」というテーマはどうやって表されていますか。説明しなさい。

(45)

6 ディア・ドクター (西川美和)

(a) この映画は良い医者とは何かを考えさせます。この点は、伊野先生と鳥飼さんの関係を通して、どのように表されていますか。説明しなさい。

(45)

OR

(b) 「ディア・ドクター」の中で時間の流れがおもしろく扱われています。これは映画全体の展開にどの程度効果的ですか。分析しなさい。

(45)

7 誰も知らない (是枝裕和)

(a) 是枝監督は「誰も知らない」の話で私たちに言いたいことを言葉ではなく、映像を通して見せています。この点について、理由も含めて、あなたの意見を述べなさい。

(45)

OR

(b) 映画の最初の場面でお母さんは「明はしっかりしています」と言います。この発言はどこまで明の行動を正確に表していますか。分析しなさい。

(45)

TOTAL FOR SECTIONS B AND C = 90 MARKS

TOTAL FOR PAPER = 110 MARKS



Answer TWO questions. Choose EITHER TWO questions from Section B OR ONE question from Section B AND ONE question from Section C.

Write approximately 600 to 700 characters for each question.

SECTION B: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (LITERARY TEXTS)

2 どんどん読めるいろいろな話

- (a) 「どんどん読めるいろいろな話」では、よく登場人物の悪いところが出てきます。「どんどん読めるいろいろな話」の話を^{こうさつ}考察して、この点について、あなたの意見を述べなさい。

(45)

OR

- (b) この作品の自然界の中には、普通なことも、普通ではないこともあります。「どんどん読めるいろいろな話」の話にふれて、この点を分析しなさい。

(45)

3 キッチン (吉本^{よしもと}ばなな)

- (a) みかげと雄^{ゆういち}一の間につながりがあるようです。このつながりはどうやって表されていますか。例をあげて、説明しなさい。

(45)

OR

- (b) 「キッチン」には悲^{ないよう}しい内容が多いです。著者の吉本^{ちよしや}ばななは^{よしもと}この話の中にどうやって明^{どうにゆう}るさを導入していますか。分析しなさい。

(45)

4 窓^{まどぎわ}際のトットちゃん (黒柳^{くろやなぎてつこ}徹子)

- (a) 「窓^{まどぎわ}際のトットちゃん」の著者の黒柳^{ちよしや}徹子^{くろやなぎてつこ}は、どうやって最後まで読者に関心を持たせていますか。分析しなさい。

(45)

OR

- (b) トットちゃんがトモエ学園の生徒になる前の最初の場面で、読者はトットちゃんの性格について、どんなことを学びますか。説明しなさい。

(45)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE

